



GUIA DOCENT

COMPLEMENTS PER A LA FORMACIÓ DE LENGÜES ESTRANGERES(ANGLÈS)

Coordinació: COTS CAIMONS, JOSEP MARIA

Any acadèmic 2016-17

Informació general de l'assignatura

Denominació	COMPLEMENTS PER A LA FORMACIÓ DE LENGÜES ESTRANGERES(ANGLÈS)			
Codi	14309			
Semestre d'impartició	ANUAL AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Màster Universitari en Formació del Professorat de Secundària i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyament d'Idiomes	1	OPTATIVA	Presencial
Nombre de crèdits ECTS	8			
Grups	1GG			
Crèdits teòrics	0			
Crèdits pràctics	0			
Coordinació	COTS CAIMONS, JOSEP MARIA			
Departament/s	ANGLES I LINGÜÍSTICA			
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	<p>RESUM DE LES PRINCIPALS ACTIVITATS D'APRENTATGE</p> <p>1) Classes expositives i sessions de discussió: 15%, 30 hores 2) Activitats pràctiques i de reflexió a l'aula o mitjançant la intranet de l'assignatura: 20%, 40 hores 3) Lectura i anàlisi de documents: 20%, 40 hores 4) Elaboració de treballs i/o estudi per a les proves de síntesi: 20%, 40 hores 5) Preparació de presentacions orals: 25%, 50 hores</p> <p>TOTAL 100%, 200h</p> <p>Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant:</p> <p>20% classe presencial 80% treball autònom guiat de l'estudiant.</p> <p>El percentatge i el nombre d'hores són només aproximats i orientatius per a l'alumnat.</p>			
Informació important sobre tractament de dades	Consulteu aquest enllaç per a més informació.			
Idioma/es d'impartició	Anglès			
Distribució de crèdits	Mòdul 1 (3 ECTS): Josep Maria Cots Mòdul 2 (2 ECTS): Paul Fletcher Mòdul 3 (3 ECTS): Núria Casado			
Horari de tutoria/lloc	A concertar			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
CASADO GUAL, NURIA	ncasado@dal.udl.cat	3	
COTS CAIMONS, JOSEP MARIA	jmcots@dal.udl.cat	3	
FLETCHER , PAUL ORLAND	paulorlandfletcher@googlemail.com	2	

Objectius acadèmics de l'assignatura

L'objectiu global de la matèria és complementar la formació de l'alumnat tot reforçant diferents aspectes dels seus estudis de grau i apuntant la utilitat d'aquests coneixements en la seva tasca docent. Amb aquesta finalitat s'han fixat 3 objectius específics:

1. Activar i incrementar els coneixements que el futur professorat ha adquirit en lingüística aplicada per tal que sigui capaç de vincular l'ensenyament/aprenentatge de la llengua amb el context social i cultural d'un món cada vegada més plurilingüe i intercultural.
2. Promoure la reflexió sobre la formació lingüística del futur professorat des del punt de vista de la seva competència comunicativa en anglès i tenint en compte els requeriments professionals que comporta la situació professional de l'ensenyant de llengua anglesa.
3. Aprofitar els coneixements i la sensibilitat literària i artística dels alumnes per plantejar activitats d'aprenentatge basades en l'escriptura creativa i l'anàlisi de textos literaris per a joves i adults, i millorar les destreses comunicatives des d'una vessant teatral.

Competències

Competències específiques (E):

- E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.
- E14. Conèixer la història i els desenvolupaments recents pel que fa a l'estudi de la llengua anglesa per poder transmetre una visió dinàmica pel que fa al seu paper com a matèria curricular i com a eina de promoció social i cultural.
- E15. Conèixer contextos i situacions en què s'usen o apliquen els desenvolupaments recents pel que fa a l'estudi de la llengua anglesa, tenint en compte la necessària adaptació als canvis i transformacions que pot requerir la tasca docent.

Competències genèriques (G):

- G2. Comunicació oral i escrita
- G3. Capacitat d'anàlisi i síntesi
- G4. Capacitat d'organització i planificació
- G5. Habilitat de gestió de la informació
- G6. Capacitat crítica i autocrítica
- G11. Utilització de la llengua estrangera

Continguts fonamentals de l'assignatura

Mòdul 1: Language, society and culture

- 1.1. Multilingual competence and multilingual education
- 1.2. Developing intercultural communicative competence

Mòdul 2: Reflecting upon communicative skills and teaching skills

- 2.1. The teacher's oral skills
- 2.2. The teacher's written skills

Mòdul 3: Literature and artistic expression in a second language.

- 3.1 Literature and art for education: preliminary considerations
- 3.2 Literature and creative writing as educational resources for the SL classroom
- 3.3 The SL teacher as performer and director: theatre for education

Eixos metodològics de l'assignatura

RESUM DE LES PRINCIPALS ACTIVITATS D'APRENTATGE	DEDICACIÓ APROXIMADA
Classes expositives i sessions de discussió	15%, 30 hores
Activitats pràctiques i de reflexió a l'aula o mitjançant la intranet de l'assignatura	20%, 40 hores
Lectura i anàlisi de documents	20%, 40 hores
Elaboració de treballs i/o estudi per a les proves de síntesi	20%, 40 hores
Preparació de presentacions orals	25%, 50 hores
TOTAL	100%, 200h

Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant:

20% classe presencial; 80% treball autònom guiat de l'estudiant. El percentatge i el nombre d'hores són només aproximats i orientatius per a l'alumnat.

Pla de desenvolupament de l'assignatura

PLA DE DESENVOLUPAMENT

PRIMER PERÍODE – SETMANES 1 – 6

SESSIÓ	PROFESSORAT	CONTINGUTS	TASCA PROFESSORAT	TASCA ALUMNAT	AVALUACIÓ
Setmana 1 03/10/16	Cots	Multi- /Plurilingualism and interculturality in the curriculum Multilingual subjects and multilingual education	Activació de coneixements previs mitjançant preguntes Presentació del tema. Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat	Familiarització prèvia amb el programa de l'assignatura.	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques Capacitat d'argumentar punts de vista.

Setmana 3 17/10/16	Cots	Plurilingualism in the classroom	Activació de coneixements previs mitjançant preguntes Presentació del tema. Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat	Lectura i anàlisi previs d'una font documental	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques Capacitat d'argumentar punts de vista.
Setmana 4 24/10/16	Cots	Teaching techniques for multilingual learners	Activació de coneixements previs mitjançant preguntes Presentació del tema. Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat	Lectura i anàlisi previs d'una font documental	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques Capacitat d'argumentar punts de vista
Setmana 5 31/10/16	Cots	Cultural vs. intercultural awareness	Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat. Presentació del tema Guia per a l'anàlisi de dues pàgines web sobre la promoció del multilingüisme a l'escola	Lectura i anàlisi previs d'una font documental	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques. Capacitat d'argumentar punts de vista.
Setmana 6 07/11/16	Cots	A model of intercultural communicative competence	Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat. Presentació del tema Guia per a l'anàlisi de dues pàgines web sobre la promoció del multilingüisme a l'escola	Lectura i anàlisi previs d'una font documental	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques. Capacitat d'argumentar punts de vista.
Setmana 9 28/11/16	Cots	Promoting interculturalism and plurilingualism in the classroom	Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat. Presentació del tema Proposta d'activitats pràctiques	Lectura i anàlisi previs d'una font documental	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques Capacitat d'argumentar punts de vista.

Setmana 10 05/12/16	Cots	Designing materials for promoting plurilingualism and interculturality in the EFL classroom (workshop)	Organització i supervisió del treball per grups.	Revisió dels materials llegits i discutits durant les setmanes 1-6	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques. Capacitat d'argumentar punts de vista.
Setmana 11 12/12/16	Cots	Module assessment exercise	Disseny de la prova, supervisió de la seva correcta realització i correcció posterior	Revisió dels materials treballats durant les setmanes 1-6	Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques. Capacitat d'argumentar punts de vista.
Setmana 12 19/12/16	Fletcher	From the Paragraph to the Sentence: The Anatomy of an English Text.	To raise awareness of what English writing is and how it differs from writing that is traditionally found on the Iberian Peninsula.	Reading Task: students will identify commonly made errors in an array of texts.	Students will come away from this class understanding key cultural and structural elements of English writing. They will also become more aware of "clear" writing and how to accomplish it.
Setmana 13 09/01/17	Fletcher	Autopsies of "Good" and "Bad" Writing and Learning to Write Like your Students	To coordinate a student-centered workshop based on the analysis of a range of selected primary materials. To highlight the differences between the different kinds of texts that their future student's will need to write.	Reading Task: Students read and analyze strong and effective paragraphing and discuss these characteristics in groups. Writing task: Students will attempt to write like their students on a genre of their choice in a predetermined period of time.	Students will develop critical reading skills; deepen their understanding of English writing; and strengthen their sense of empathy for their students who are faced with similar writing tasks.

Setmana 14
16/01/17

Fletcher	Editors Wanted! Learning the art of Rewriting	To provide students with the capacity to rewrite their own texts, to turn convoluted sentences into clear and concise prose.	Reading task: Students read their peers' texts from the previous class Writing task: Students edit each other's work according to both an editor's style guide and a grading rubric.	Students will develop hands-on practical training in rewriting for clarity; they will understand how to assess writing according to predetermined criteria.
Casado	Literature and Artistic Expression for the ESL classroom	Presentació del mòdul 3	Realització de tasques d'anàlisi i discussió dels estudiants entorn la funció i possibles aplicacions de la literatura i expressió artística en la seva formació inicial i futura carrera professional	Participar en grups de discussió i debats generals proposats per a aquesta sessió
Fletcher	Talk Like a Teacher: Different Kinds of Teacher Talk and How to Use it in Class	To highlight the various ways teachers use spoken language in class and its role in the teaching process.	Listening/Speaking Task: In groups students will listen to and critique teachers using spoken language in class.	Students will learn to identify proper teacher communication and how it is effectively used in the classroom environment.

Setmana 15
23/01/17

Casado (session 1)	Literature and creative writing as educational resources for the SL classroom: Focus on Poetry	Presentació de reflexions, autors i tècniques de lectura i d'escriptura creativa que siguin d'utilitat per l'ensenyament d'anglès com a llengua estrangera a secundària. Lideratge d'activitats d'escriptura creativa, anàlisi literari i avaluació proposats als estudiants.	Realització de tasques d'escriptura creativa, anàlisi literari i avaluació que posen en pràctica l'experimentació amb textos poètics en anglès amb finalitats didàctiques.	G4. Capacitat d'organització i planificació G6. Capacitat crítica i autocrítica G11. Utilització de la llengua estrangera E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.
Casado (session 2)	Literature and creative writing as educational resources for the SL classroom: Connecting Poetry with Life-Writing	Presentació de reflexions, autors i tècniques de lectura i d'escriptura creativa en aquest gènere que siguin d'utilitat per l'ensenyament d'anglès com a llengua estrangera a secundària. Lideratge d'activitats d'escriptura creativa i avaluació proposats als estudiants.	Realització de tasques d'escriptura creativa i avaluació que posen en pràctica l'experimentació amb textos (auto)biogràfics en anglès amb finalitats didàctiques.	G4. Capacitat d'organització i planificació G6. Capacitat crítica i autocrítica G11. Utilització de la llengua estrangera E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.

	Fletcher	Autopsies of Teacher Talk: Part One	To scaffold student presentations and present constructive real-time criticism and advice.	Listening/Speaking Task: Students will teach a preselected grammar or vocabulary point and the "students" will respond with criticism. "Students" will also grade the presentation according to a rubric.	Students will become more aware of the centrality of spoken language in the teaching process and better equipped to use it. Furthermore, they will develop the tools needed for analyzing and grading spoken language in class.
<p>Setmana 16 30/01/17</p>	Casado	Literature and creative writing as educational resources for the SL classroom: Connecting Life-Writing with Fiction	<p>Presentació de reflexions, autors i tècniques de lectura i d'escriptura creativa en aquest gènere d'utilitat per l'ensenyament d'anglès com a llengua estrangera a secundària.</p> <p>Lideratge d'activitats d'escriptura creativa i avaluació proposats als estudiants.</p>	Realització de tasques d'escriptura creativa i avaluació que posen en pràctica l'experimentació amb textos narratius en anglès amb finalitats didàctiques.	<p>G4. Capacitat d'organització i planificació G6. Capacitat crítica i autocrítica G11. Utilització de la llengua estrangera</p> <p>E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.</p>
	Fletcher	Autopsies of Teacher Talk: Part Two	<p>To scaffold student presentations and present constructive real-time criticism and advice.</p> <p>To conduct a final discussion and wrap-up session</p>	Listening/Speaking Task: Students will teach a preselected grammar or vocabulary point and the "students" will respond with criticism.	<p>Students will become more aware of the centrality of their spoken language in the teaching process.</p> <p>Furthermore, they will develop the tools needed for analyzing and grading spoken Language in class.</p>
<p>Setmana 17 06/02/17</p>	Casado	Literature and creative writing as educational resources for the SL classroom: Visual Texts	<p>Presentació de reflexions, i tècniques d'anàlisi i de creació relacionades amb els textos visuals que siguin d'utilitat per l'ensenyament d'anglès com a llengua estrangera a secundària.</p> <p>Lideratge d'activitats d'escriptura creativa i avaluació proposats als estudiants.</p>	Realització de tasques d'anàlisi, creació i avaluació que posen en pràctica l'experimentació amb textos visuals en anglès amb finalitats didàctiques.	<p>G4. Capacitat d'organització i planificació G6. Capacitat crítica i autocrítica G11. Utilització de la llengua estrangera</p> <p>E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.</p>

Setmana 18 13/02/17	Casado	Literature and creative writing as educational resources for the SL classroom: Script-writing	<p>Presentació de reflexions, i tècniques d'anàlisi i de creació relacionades amb els guions de teatre, cinema i TV en anglès que siguin d'utilitat per l'ensenyament d'anglès com a llengua estrangera a secundària.</p> <p>Lideratge d'activitats d'escriptura creativa i avaluació proposats als estudiants.</p>	Realització de tasques d'anàlisi, creació i avaluació que posen en pràctica l'experimentació amb guions en anglès amb finalitats didàctiques.	<p>G4. Capacitat d'organització i planificació G6. Capacitat crítica i autocrítica G11. Utilització de la llengua estrangera</p> <p>E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.</p>
Setmana 19 20/02/17	Casado	The SL teacher as actor: theatre and education	<p>Presentació i coordinació de tècniques bàsiques de col·locació corporal, projecció vocal i dicció útils per al professorat de llengua estrangera a secundària i escoles d'idiomes</p> <p>Introducció a textos dramàtics o dramatitzables útils per a l'ensenyament de la llengua anglesa a secundària.</p>	Realització d'exercicis pràctics relacionats amb la col·locació corporal, la projecció vocal i la dicció, i amb la literatura dramàtica o dramatitzable en anglès	<p>G4. Capacitat d'organització i planificació G6. Capacitat crítica i autocrítica G11. Utilització de la llengua estrangera</p> <p>E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.</p>
Setmana 20 27/02/17	Casado	The SL teacher as director: theatre and education	<p>Presentació i coordinació de tècniques bàsiques de direcció escènica i lideratge de grups útils per al professorat de llengua estrangera a secundària i escoles d'idiomes</p> <p>Presentació de textos dramàtics o dramatitzables útils per a l'ensenyament de la llengua anglesa a secundària</p>	<p>Students will also grade the presentation according to a rubric.</p> <p>Realització d'exercicis pràctics relacionats amb la direcció escènica i lideratge de grups, i amb la literatura dramàtica o dramatitzable en anglès</p>	<p>G4. Capacitat d'organització i planificació G6. Capacitat crítica i autocrítica G11. Utilització de la llengua estrangera</p> <p>E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.</p>

Sistema d'avaluació

AVALUACIÓ

L'avaluació de la matèria serà continuada al llarg de tot el curs. L'avaluació se centrarà en l'adquisició de les competències i constarà de les 3 evidències següents:

EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 1:

Descripció de l'evidència 1:

Prova escrita de síntesi relacionada amb els continguts del Mòdul 2

Competències a avaluar:

G3. Capacitat d'anàlisi i síntesi

G5. Habilitat de gestió de la informació

G11. Utilització de la llengua estrangera

E14. Conèixer la història i els desenvolupaments recents pel que fa a l'estudi de la llengua anglesa per poder transmetre una visió dinàmica pel que fa al seu paper com a matèria curricular i com a eina de promoció social i cultural.

Puntuació: 35%

Data de realització: setmana 11

Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 1:

- a. Comprensió dels elements que caracteritzen el multilingüisme i la interculturalitat com a fenomen col·lectiu i individual
- b. Capacitat de gestionar la informació procedent de fonts bibliogràfiques per tal d'identificar i explicar conseqüències pràctiques que pot comportar per a la tasca docent l'assumpció de la importància del multilingüisme i la interculturalitat.
- c. Argumentar punts de vista de manera acurada, basant-se en criteris teòrics i pràctics i en un nivell d'expressió avançat.

EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 2:

Descripció de l'evidència 2:

Una presentació oral i una producció escrita en la que els alumnes poden demostrar les seves capacitats comunicatives com a professional de la docència de la llengua anglesa.

Competències a avaluar:

G2. Comunicació oral i escrita

G6. Capacitat crítica i autocrítica

G11. Utilització de la llengua estrangera

E15. Conèixer contextos i situacions en què s'usen o apliquen els desenvolupaments recents pel que fa a l'estudi de la llengua anglesa, tenint en compte la necessària adaptació als canvis i transformacions que pot requerir la tasca docent

Puntuació: 30%

Data de realització: a concretar amb l'alumnat

Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 2:

- a. Expressió oral i escrita correcta, clara i precisa en anglès en un nivell equivalent o superior a C1
- b. Capacitat d'avaluar críticament les produccions orals i escrites pròpies i d'altri
- c. Capacitat de fer ús de les habilitats comunicatives en llengua anglesa de manera adequada a les necessitats docents

EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 3:

Descripció de l'evidència 3:

Treball escrit relacionat amb els continguts del Mòdul 3

Competències a avaluar:

- G4. Capacitat d'organització i planificació
- G6. Capacitat crítica i autocrítica
- G11. Utilització de la llengua estrangera
- E13. Saber el valor formatiu i cultural de la llengua anglesa en les seves vessants comunicativa, social i estètica.

Puntuació: 35%

Data de realització: setmana 20

Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 3:

- a. Identificació dels valors culturals, socials i didàctics de la literatura com a instrument pedagògic dins l'aula de llengua estrangera.
- b. Capacitat de crear activitats didàctiques a partir de textos literaris i/o teatrals en llengua anglesa, o de relacionar tasques didàctiques establertes amb certs tipus de text o gènere literari.
- c. Capacitat de preveure els resultats d'aprenentatge que es poden obtenir mitjançant l'ús de textos literaris i teatrals com a eina didàctica en l'aula de llengua estrangera.

Per a cadascuna de les tres evidències, en el cas que l'alumne no superi l'exercici corresponent, hi haurà un prova de recuperació que es realitzarà dins un període màxim de 3 setmanes a comptar des de la data de realització del primer exercici. La data concreta es decidirà de mutu acord amb l'alumnat afectat. Tal com se sol fer en la major part de recuperacions, l'exercici consistirà en una variació del primer exercici realitzat.

Per tal de superar l'assignatura l'alumne haurà d'haver realitzat els 3 exercicis corresponents a les 3 evidències d'avaluació.

En cas de plagi, s'aplicarà la "NORMATIVA DE L'AVALUACIÓ I LA QUALIFICACIÓ DE LA DOCÈNCIA EN ELS GRAUS I MÀSTERS A LA UdL" en concret aquesta normativa diu:

L'estudiant que utilitzi qualsevol mitjà fraudulent relacionat amb la prova i/o porti aparells electrònics no permesos, haurà d'abandonar l'examen o la prova, i quedarà subjecte a les conseqüències previstes en aquesta normativa o en qualsevol altra normativa de règim intern de la UdL. Aquest fet significarà una nota de zero en la prova en qüestió. En aquest sentit, el professor o professora responsable de l'assignatura podrà retenir qualsevol objecte involucrat en la incidència, sense destruir-lo i deixant-ne constància per escrit –mitjançant una acta–, i haurà de traslladar l'evidència i la notificació dels fets al professor o professora responsable de la coordinació del grau o màster.

Bibliografia i recursos d'informació

Bibliografia bàsica

Council of Europe (2001) *Common European Framework of Reference for Languages*.

Cambridge: Cambridge University Press. UP. Retrievable from http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf

Cots, J.M., A. Ibarra, M. Irun, D. Lasagabaster, E. Llorca, and J. M. Sierra (2010).

Plurilingüismo e interculturalidad en la escuela: reflexiones y propuestas didácticas.

Barcelona: Horsori.

Eisenmann, Maria, and Theresa Summer. *Issues in EFL Teaching and Learning*. Heidelberg: Universitätsverlag, 2013.

Goodman, Sharon, and Kieran O'Halloran. (2006) *The Art of English: Literary Creativity*.

Palgrave

Kennedy-Scanlon, M. et al. (2009) *Guided error correction. Exercises for Spanish-speaking*

students of English. Level C1- Book 1. Barcelona: Servei de Publicacions de la UAB

Bibliografia ampliada/complementària

Byram, M. (2008) *From foreign language education to education for intercultural citizenship: essays and reflections.* Clevedon: Multilingual Matters.

Flood, James, et al. (2008). *Handbook of Research on Teaching Literacy through the Communicative and Visual Arts.* New York: Lawrence Erlbaum Associates.

Kramsch, C. (2009). *The multilingual subject.* Oxford University Press.

Lewis, M. and John Rainer (eds.) (2005) *Teaching Classroom Drama and Theatre: Practical Projects for Secondary Schools.* Abingdon, UK: Routledge:

Loveday, L. (1982) *The sociolinguistics of learning and using a non-native language.* Oxford: Pergamon.

Preston, D. (1989) *Sociolinguistics and second language acquisition.* Oxford: Basil Blackwell.